



Consejo Económico y Social

Distr. general
9 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 11 del programa provisional*

Documentos de datos toponímicos y nomenclátores

Informe del Grupo de Trabajo sobre documentos de datos toponímicos y nomenclátores 2007-2012

Resumen**

El informe contiene un resumen de las actividades que el Grupo de Trabajo llevó a cabo entre 2007 y 2012 (capítulo III) y anuncia algunas de las actividades previstas para el período comprendido entre 2012 y 2013 (capítulo IV). Tras el 25º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, el Grupo de Trabajo estableció un plan de trabajo que contiene un esbozo de los objetivos (capítulo II) y el ámbito de trabajo (capítulo I).

En cuanto a los enlaces con los órganos internacionales para la normalización (Organización Internacional de Normalización, Consorcio Geoespacial Abierto y Unicode), cabe destacar el documento del Consorcio Geoespacial Abierto: “Best Practices Document: Gazetteer Service-Application Profile of the Web Feature Service Candidate Implementation Standard”, ya que es de especial relevancia para las actividades del Grupo de Trabajo. El Grupo de Trabajo contribuyó con sus comentarios a las enmiendas a dicho documento.

De particular importancia para el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, especialmente para el Grupo de Trabajo, es el Centro de Excelencia para la Infraestructura de Datos Geoespaciales de las Naciones Unidas, una iniciativa dirigida por la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones de la Secretaría de las Naciones Unidas (véase el boletín de información núm. 41 del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos) y promovida en gran medida por el Grupo de Trabajo sobre

* E/CONF.101/1.

** El informe completo está disponible únicamente en su idioma de presentación en: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>, y fue preparado por Pier-Giorgio Zaccheddu (Alemania), Presidente del Grupo de Trabajo sobre documentos de datos toponímicos y nomenclátore



información geográfica de las Naciones Unidas (capítulo III.2). El Centro de Excelencia establecerá un proyecto marco de nomenclátors que será un elemento inicial importante de la Infraestructura de Datos Geoespaciales de las Naciones Unidas.

Además, el Grupo de Trabajo ofreció servicios de consultoría y asesoramiento técnico sobre el contenido y la estructura de los documentos de datos toponímicos y nomenclátors, entre otros, en cursos de capacitación sobre toponimia (capítulo III.3). En varias reuniones, conferencias y cursos de capacitación se ha promovido la iniciativa de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África llamada “Africa GeoNyms”, que es una base de datos o nomenclátor. El Grupo de Trabajo convocó reuniones en cursos de capacitación facilitados por el proyecto europeo EuroGeoNames y ofreció asesoramiento sobre los resultados de EuroGeoNames. Los materiales y experiencia del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos proporcionados por el Grupo de Trabajo contribuyeron al desarrollo de la infraestructura europea de información sobre nombres geográficos INSPIRE tras un proceso de participación basado en el consenso. En el 24º Congreso Internacional sobre Ciencias Onomásticas, celebrado en Barcelona del 5 al 9 de septiembre de 2011, el Grupo de Trabajo hizo contribuciones y presidió sesiones de la sección 10, titulada “Cartography and placenames: new platforms for information management”, y participó en la mesa redonda sobre el análisis y la gestión de bases de datos e información onomástica y toponímica.
